



彩绘小名著



蜜蜂公主

[法国]阿纳托尔·法朗士/原著 奇异堡童书/图文



浙江少年儿童出版社

大人读大名著 我们读小名著



ISBN 978-7-5342-4114-7



9 787534 241147 >

蜜蜂公主

Mi feng gong zhu

原著/

◆[法国] 阿纳托尔·法朗士

图文/

◆奇异堡童书

浙江少年儿童出版社 ◆



图书在版编目(CIP)数据

蜜蜂公主/(法)法朗士(Anatole-François, T.)原著;
奇异堡童书编绘. —杭州:浙江少年儿童出版社,
2006.8(2007.2重印)
(彩绘小名著)
ISBN 978-7-5342-4114-7

I. 蜜… II. ①法…②奇… III. 汉语拼音-儿童
读物 IV. H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第082821号

蜜蜂公主

(彩绘小名著)

原著 [法国] 阿纳托尔·法朗士

绘图 奇异堡童书

改写 奇异堡童书

责任编辑 吴山

排版制作 奇异堡童书

责任校对 倪建中

责任印制 林百乐

浙江少年儿童出版社出版发行

地址:杭州市天目山路40号

网址:www.ses.zjcb.com

杭州杭新印务有限公司印刷

全国各地新华书店经销

开本 880×1230 1/32

印张 4.5

印数 15001—18000

2006年8月第1版

2007年2月第3次印刷

ISBN 978-7-5342-4114-7

定价:9.50元

(如有印装质量问题,影响阅读,请与承印厂联系调换)



奇异堡童书

- 聚集两岸三地顶级儿童文学绘本作家与画家的图书工作室，艺术总监熊亮。
- 参与《安徒生童话全集（典藏版）》的插画创作，该书作为安徒生诞辰200周年的珍贵纪念收入丹麦国家图书馆。
- 受国家邮政总局委托设计的“安徒生200诞辰”纪念邮票在丹麦同期发行。
- 插图与设计作品获全国图书装帧奖银奖、插图奖银奖、台湾《中国时报》“开卷最佳童书奖”。



装帧设计：江渊

封面绘画：奇异堡童书

目录



qiáo zhì hé mì fēng
乔治和蜜蜂/1

qiáo zhì hé mì fēng qù tàn xiǎn
乔治和蜜蜂去探险/15

ǎi rén guó de fú lǚ
矮人国的“俘虏”/42

mì fēng zài ǎi rén guó lì
蜜蜂在矮人国里/71

qiáo zhì de zāo yù
乔治的遭遇/84

luò kè wáng dā jiù qiáo zhì
洛克王搭救乔治/103

gù shì de jié jú
故事的结局/115



qiáo zhì hé mì fēng
乔 治 和 蜜 蜂

cóng qián yǒu yī gè bái sè wáng guó zhè ge wáng guó de
从 前 , 有 一 个 白 色 王 国 。 这 个 王 国 的
guó wáng zài yī cì zhàn dòu zhōng xī shēng le zhǐ liú xià wáng hòu hé
国 王 在 一 次 战 斗 中 牺 牲 了 , 只 留 下 王 后 和
nián yòu de ér zǐ qiáo zhì wáng hòu hé qiáo zhì wáng zǐ xiāng yī wéi
年 幼 的 儿 子 乔 治 。 王 后 和 乔 治 王 子 相 依 为





mìng guò zhe ān níng píng hé de rì zi kě shì yǒu yī tiān
命，过着安宁平和的日子。可是，有一天，
tā men níng jìng de shēng huó yī xià zi bèi dǎ pò le
他们宁静的生活一下子被打破了。

nà tiān dāng wáng hòu yòu xiàng wǎng cháng yī yàng dào jiào táng
那天，当王后又像往常一样到教堂
qù zuò dǎo gào shí tū rán zài qí dǎo de āi dèng shàng fā xiàn le
去做祷告时，突然在祈祷的矮凳上发现了
yī duǒ bái sè de méi gui wáng hòu de liǎn sè dùn shí biàn de cǎn
一朵白色的玫瑰。王后的脸色顿时变得惨
bái méng shàng le yī céng chóu yún
白，蒙上了一层愁云。

wáng hòu de yōu chóu bù shì wú yuán wú gù de yīn wèi tā
王后的忧愁不是无缘无故的，因为她
zhī dào zhǐ yào zài āi dèng shàng chū xiàn le bái méi gui tā lí kāi
知道只要在矮凳上出现了白玫瑰，她离开
rén shì de rì zi jiù bù huì yuǎn le
人世的的日子就不会远了。

kě lián de wáng hòu huí dào wáng gōng wàng zhe tǒng zài xiǎo
可怜的王后回到王宫，望着躺在小
chuáng shàng shuì de zhèng xiāng de ér zi qiáo zhì shāng xīn de diào xià
床上睡得正香的儿子乔治，伤心地掉下
le yǎn lèi sǐ wáng duì zì jǐ lái shuō bìng bù kě pà wéi yī
了眼泪。死亡对自己来说并不可怕，唯一
ràng tā fàng xīn bù xià de shì qiáo zhì tā hái nà me xiǎo yào shì
让她放心不下的是乔治：他还那么小，要是

méi rén zhào liào jīn hòu de rì zi kě zěn me guò ya
没人照料，今后的日子可怎么过呀？

wáng hòu zuǒ sī yòu xiǎng měng de xiǎng dào yī gè rén nà
王后左思右想，猛地想到一个人，那
jiù shì zhù zài lí bái sè wáng guó bù yuǎn de kè lā lǐ dé chéng
就是住在离白色王国不远的克拉里德城
bǎo de wáng hòu shì tā zuì yào hǎo de péng you kè lā lǐ dé
堡的王后，是她最要好的朋友。克拉里德
wáng hòu de zhàng fu yě zài zhàn dòu zhōng xī shēng le liú gěi tā yī
王后的丈夫也在战斗中牺牲了，留给她一
gè nián yòu de nǚ ér míng jiào mì fēng
个年幼的女儿，名叫蜜蜂。

wáng hòu gǎn jīn qù jiàn kè lā lǐ dé wáng hòu xī wàng tā
王后赶紧去见克拉里德王后，希望她
néng gòu zài zì jǐ qù shì hòu zhào liào qiáo zhì kè lā lǐ dé wáng
能够在自己去世后照料乔治。克拉里德王
hòu dé zhī le wáng hòu de zāo yù hòu yě bù jīn luò xià le yǎn
后得知了王后的遭遇后，也不禁落下了眼
lèi tā wò zhe wáng hòu de shǒu shuō nǐ fàng xīn ba wǒ huì
泪。她握着王后的手说：“你放心吧，我会
xiàng dài zì jǐ de mì fēng yī yàng hǎo hǎo zhào liào qiáo zhì de
像对待自己的蜜蜂一样好好照料乔治的。”

huí dào wáng gōng hòu wáng hòu huàn shàng zuì piào liang de yī
回到王宫后，王后换上最漂亮的衣
fu píng jìng de tǎng zài chuáng shàng jiù zhè yàng ān rán de shuì zhāo
服，平静地躺在床上，就这样安然地睡着





le cóng cǐ zài yě méi yǒu xǐng guò lái
了，从此再也没有醒过来。

bái sè wáng guó de wáng hòu qù shì hòu kè
白色王国的王后去世后，克

lā lǐ dé wáng hòu mǎ shàng pài rén jiāng xiǎo qiáo zhì
拉里德王后马上派人将小乔治

jiē dào le zì jǐ de chéng bǎo ràng tā hé zì jǐ
接到了自己的城堡，让他和自己

de nǚ ér mì fēng gōng zhǔ zhù zài yī
的女儿蜜蜂公主住在一

qǐ cóng cǐ shàn liáng de kè lā lǐ
起。从此，善良的克拉里

dé wáng hòu yán gé de zūn shǒu zhe tā
德王后严格地遵守着她

duì hǎo yǒu xǔ xià de nuò yán bǎ qiáo
对好友许下的诺言，把乔

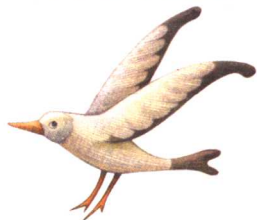
zhì dāng qīn gǔ ròu yī bān zhào liào zhe
治当亲骨肉一般照料着。

zài kè lā lǐ dé wáng hòu wú wēi
在克拉里德王后无微

bù zhì de zhào liào xià qiáo zhì hé mì
不至的照料下，乔治和蜜

fēng jiàn jiàn de zhǎng dà le qiáo zhì
蜂渐渐地长大了。乔治

zhǎng chéng le yī gè yīng jùn xiǎo sǎ
长成了一个英俊潇洒



de shào nián mì fēng yě biàn chéng le yī gè měi lì
的少年，蜜蜂也变成了一个美丽

mí rén de shào nǚ píng rì lǐ tā men zài yī
迷人的少女。平日里，他们在一

qǐ wán shuǎ zài yī qǐ xué xí jī hū cóng bù fēn lí chún
起玩耍，在一起学习，几乎从不分离。纯

zhēn de yǒu qíng jiù zhè yàng yī tiān tiān méng fā zài liǎng rén de xīn tián
真的友情就这样一天天萌发在两人的心田。

yǒu yī tiān qiáo zhì hé mì fēng chèn wáng hòu bù zài shí
有一天，乔治和蜜蜂趁王后不在时，

tōu tōu de pǎo dào sǎng lì zài kè lā lǐ dé chéng bǎo zhōng yāng de
偷偷地跑到耸立在克拉里德城堡中央的

tǎ lóu dǐng shàng tā men wàng zhe yáo yuǎn de dì píng xiàn shàng diǎn
塔楼顶上。他们望着遥远的地平线上点

zhuì zhe de qīng shān lǜ shù kāi xīn jí le
缀着的青山绿树，开心极了。

mì fēng wǒ men xiàn zài kàn dào le zhěng gè dì qiú la
“蜜蜂，我们现在看到了整个地球啦！”

qiáo zhì xīng fèn de shuō
乔治兴奋地说。

shì a dì qiú zhēn dà ya mì fēng jīng tàn dào hū
“是啊，地球真大呀！”蜜蜂惊叹道。忽

rán tā zhǐ zhe yuǎn fāng wèn dà shān nà biān shǎn liàng de dōng xī
然，她指着远方问：“大山那边闪亮的东西

shì yī gè dà hú duì ma
是一个大湖，对吗？”

qiáo zhì zǐ xì de kàn le kàn huí dá dào méi cuò shì
乔治仔细地看了看，回答道：“没错，是
yī gè dà hú wǒ cāi jiù shì mā ma gào su wǒ men de nà ge
一个大湖。我猜就是妈妈告诉我们的那个
dà hú
大湖。”

yuán lái qián bù jiǔ kè lǎ lǐ dé wáng hòu dài qiáo zhì hé
原来，前不久克拉里德王后带乔治和
mì fēng tā men qù jiào táng zuò lǐ bài shí céng gào su tā men yuǎn
蜜蜂他们去教堂做礼拜时曾告诉他们远
fāng yǒu yī gè dà hú lǐ miàn yǒu hǎo duō shuǐ yāo huì bǎ zǒu jìn
方有一个大湖，里面有许多水妖，会把走近
hú shuǐ de rén tuō dào shuǐ xià de shuǐ jīng gōng lǐ qù bìng jǐng gào
湖水的人拖到水下的水晶宫里去，并警告
tā men qiān wàn bù yào qù nà lǐ
他们千万不要去那里。

dà hú lǐ zhēn de zhù zhe shuǐ yāo ma mì fēng xiǎng
“大湖里真的住着水妖吗？”蜜蜂想
qǐ le wáng hòu de huà jué de hěn hào qí wǒ men wèi shén me
起了王后的话，觉得很好奇，“我们为什么
bù guò qù qiáo qiáo ne
不过去瞧瞧呢？”

qù kàn dà hú qiáo zhì chī le yī jīng mā ma kěn
“去看大湖？”乔治吃了一惊，“妈妈肯
dìng bù huì ràng wǒ men dān dú chū yuǎn mén de
定不会让我们单独出远门的。”



